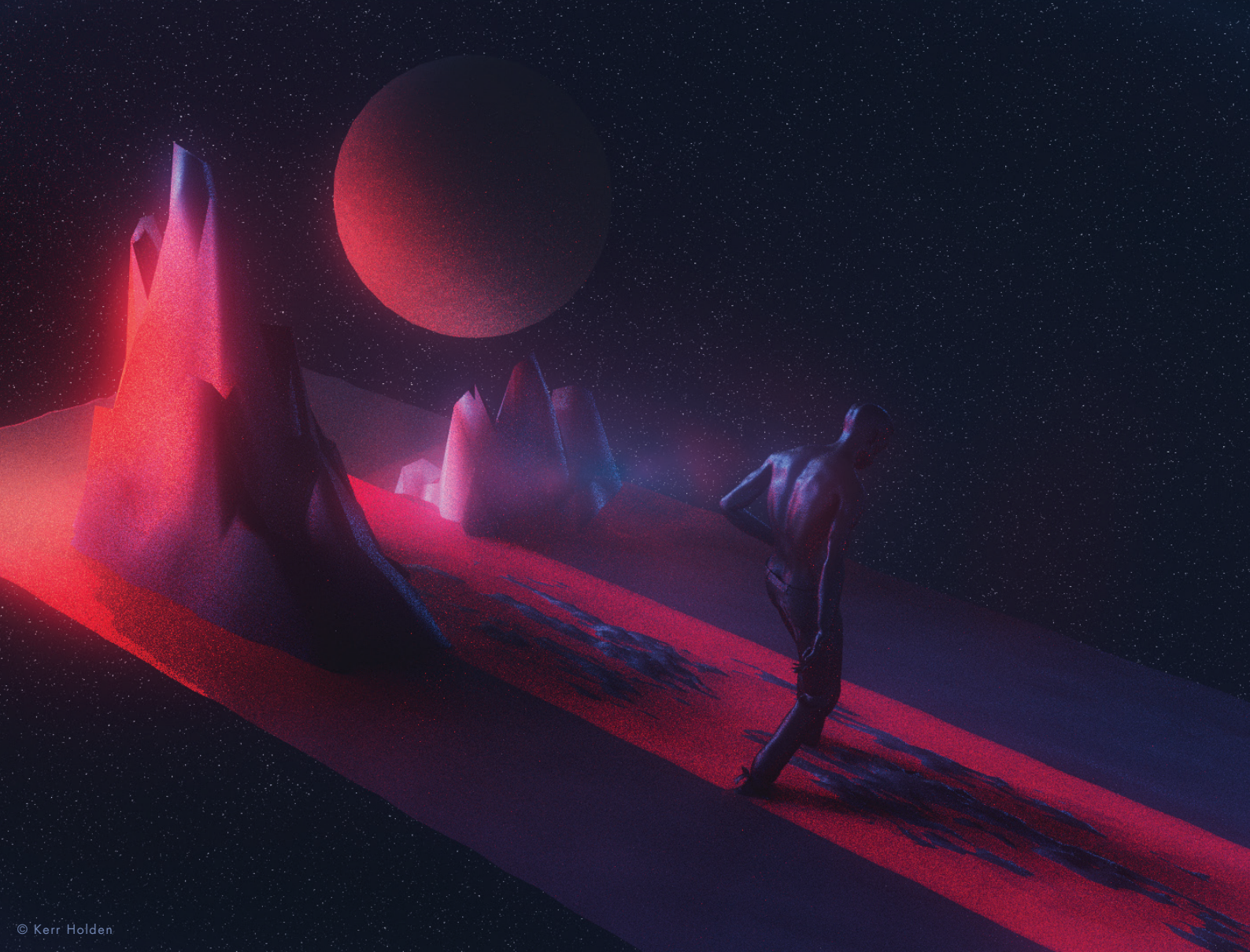


de / by
RITA BARBOSA



BERTIE

2
0
2
4



SINOPSE

Bertie é uma experiência VR para palco em que um grupo de pessoas se encontra num vídeo-jogo imersivo, concebido especificamente para este projeto. Atirados para o cenário apocalíptico de um *online multiplayer game* que está à beira de ser encerrado, os jogadores-performers usam os óculos de realidade virtual e avatares para navegar num território tecno-melancólico repleto de enormes pilhas de lixo digital e personagens abandonadas, enquanto lidam com noções de legado, orfandade e desperdício...

SYNOPSIS

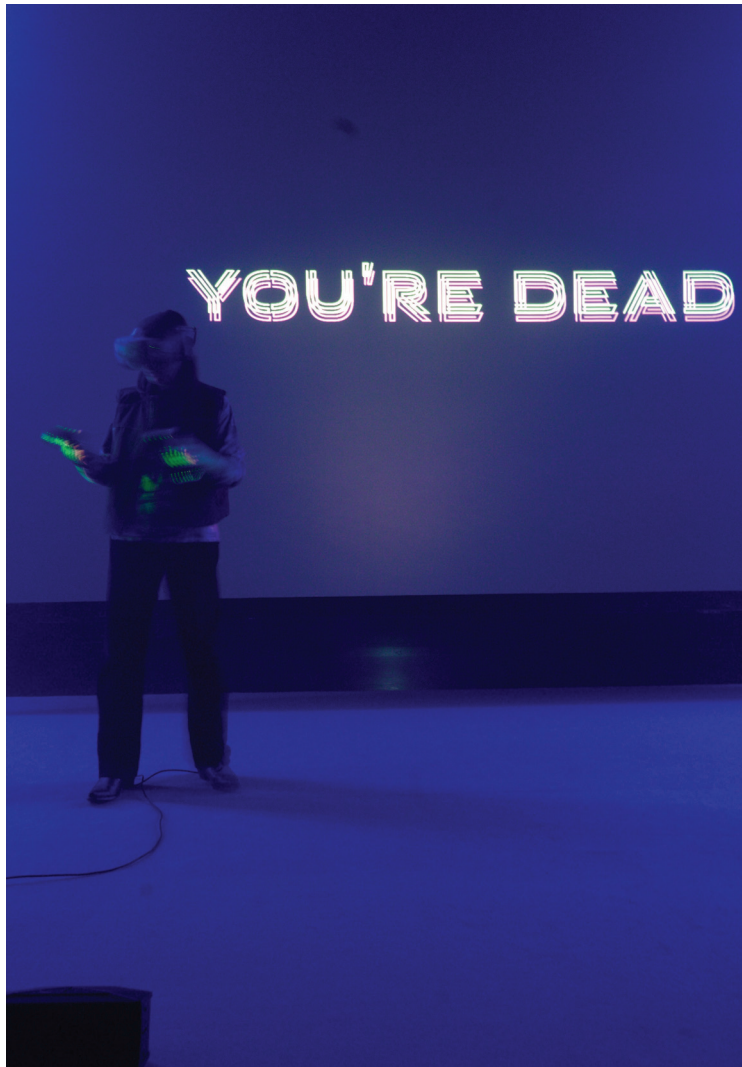
Bertie is an English-spoken stage and VR experience where a group of performers meet in an immersive video game designed specifically for this project. Thrown into the apocalyptic scenario of an online multiplayer game that is on the verge of being shut down, the players-performers deploy their VR goggles and impersonate an avatar in order to navigate a techno-melancholy territory cluttered with massive piles of digital trash and abandoned characters, while dealing with notions of legacy, orphanhood, and waste...

TEMAS

A era moldada pela tecno-elite, pelos algoritmos e a monitorização da big-tech, dataísmo, parcialidade na IA, desperdício digital, tecno-ansiedade, o digital e as novas formas de empatia, comunidades de gaming, espaço público, o neo-humano, os neuro trabalhadores.

TOPICS

An age shaped by the techno-elite, the big-tech algorithms and surveillance, dataism, AI bias, digital waste, techno-anxiety, the digital and the new forms of empathy, gaming communities, public spaces, neo-human, neuro workers.





SOBRE A PEÇA

O dispositivo é composto por uma projecção vídeo que consiste na transmissão streaming de Óculos VR (virtual reality) usados pelos intérpretes, ligados em rede a várias salas de teatro, em simultâneo e em tempo-real.

Bertie liga palcos em diferentes cidades numa experiência colectiva, não só para quem joga, como também para quem assiste à participação dos intérpretes no jogo. O olhar do público divide-se entre a projecção na tela (do ponto-de-vista do performer no videojogo) e o seu corpo em cena. O elenco é composto por vários intérpretes e cada um deles estará num espaço diferente, sozinho num palco. Inspirado nas dramaturgias e nas convenções dos videojogos, Bertie é um espaço seguro e utópico onde o risco é apenas hipotético e os jogadores podem morrer, ressuscitar, recomeçar, repetir, ou voltar atrás no tempo e fazer diferente.

ABOUT THE PLAY

The device comprises a video projection that consists of the live stream of VR (virtual reality) goggles worn by the performers, who are in different theatres but connected, in the same online network, in real time. Bertie connects theatres in different cities, in a collective experience for those who play and also for those who watch the performers playing the game. The spectators' gaze will be split between the player on stage and the projection on the screen of the game from the player's point of view (POV). Three performers, each of them in a different space, alone on a stage. Inspired by the dramaturgies and the conventions of video games, Bertie is a safe and utopian space where risk is only hypothetical. Players can die, be resurrected, start over, repeat or go back in time and do it all differently.

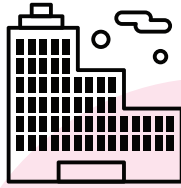
CONSTRUIR O FUTURO

Este projeto prioriza a sustentabilidade e a conservação ambiental, explorando o potencial das ferramentas digitais reinventando modelos de circulação nacional e internacional. O nosso objetivo é implementar um fluxo de trabalho remoto eficiente - desde ensaios a performances - entre nós e as equipas de cada espaço, de modo a reduzir as viagens de intérpretes e técnicos e o transporte de cenografia.

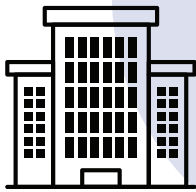
SHAPING THE FUTURE

This project prioritises sustainability and environmental conservation by exploring the potential of digital tools to reinvent current models of national and international circulation. Our goal is to implement an efficient remote work flow—from rehearsals to performances—between us and the teams from each venue, therefore reducing the travelling of performers and technicians, and the freight of scenography.

SPACE A
or city A



BERTIE 1



SPACE B
or city B



BERTIE 2



SPACE C
or city C



BERTIE 3

COMO FUNCIONA?

Três performers estarão a jogar/actuar em espaços diferentes, sozinhos no palco.

O dispositivo é muito flexível e adapta-se facilmente às condições e exigências dos espaços de acolhimento. BERTIE tanto pode acontecer em três cidades diferentes, como em três espaços diferentes da mesma cidade, bem como em três salas distintas do mesmo edifício. Caberá aos programadores e directores artísticos decidir connosco o melhor formato de apresentação.

Parte da equipa técnica poderá ser constituída por locais, sem implicar a deslocação da nossa equipa completa.

Parte da equipa técnica será local, sem que toda a nossa equipa portuguesa tenha de se deslocar. As equipas técnicas contratadas localmente receberão instruções remotas em tempo útil. Um Manual de Instruções (um vídeo tutorial) facilitará a implementação de BERTIE.

Um dos intérpretes também pode ser escolhido localmente, em substituição de uma das atrizes portuguesas, se se desejar que as comunidades locais se envolvam mais no processo de criação.

HOW DOES IT WORK?

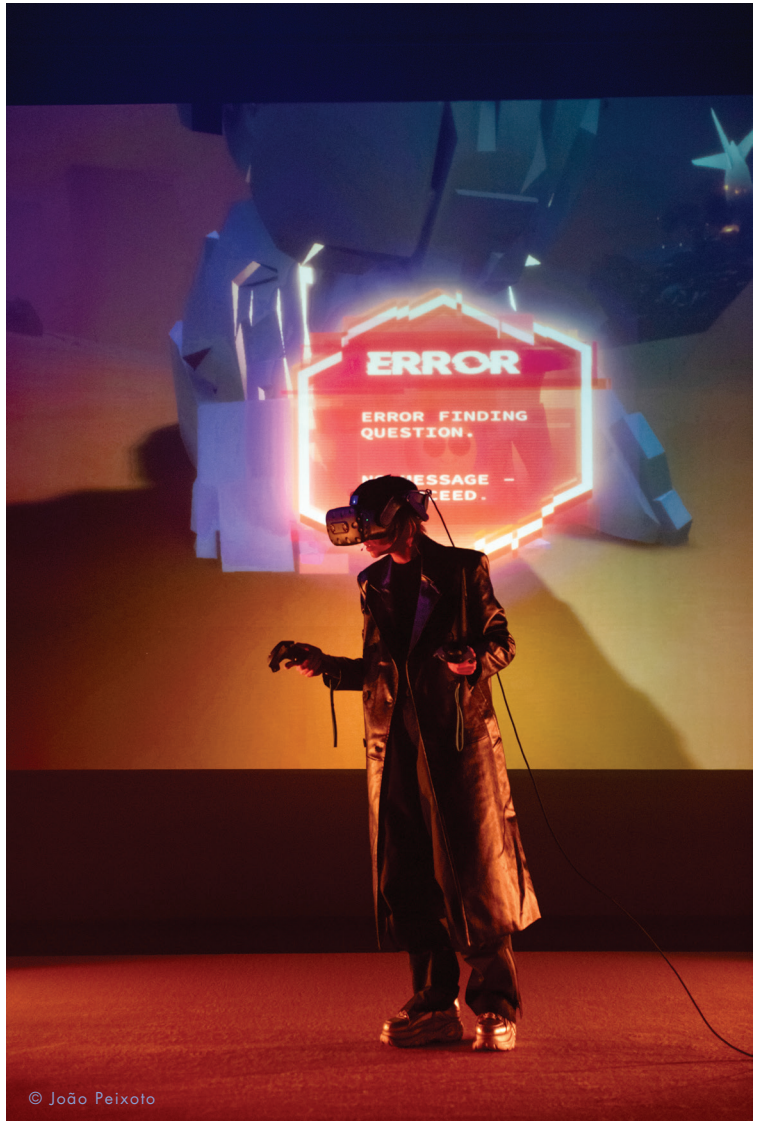
Three performers will be playing/acting in different spaces, alone on stage.

The device is very flexible and easily adapts to the technical specs of the hosts. BERTIE can take place in three different cities, or in three different spaces in the same city, as well as in three different rooms inside the same building. It will be up to the programmers and artistic directors to decide with us the best presentation format.

Part of the technical team will be local, without our entire Portuguese team having to travel. The technical teams hired locally will receive timely remote instructions. We have created an Instructions Manual (a video tutorial) that will facilitate the implementation of BERTIE.

One of the performers can also be chosen locally, replacing one of the Portuguese actresses, so that the communities hosting the show are more involved in this creation process.



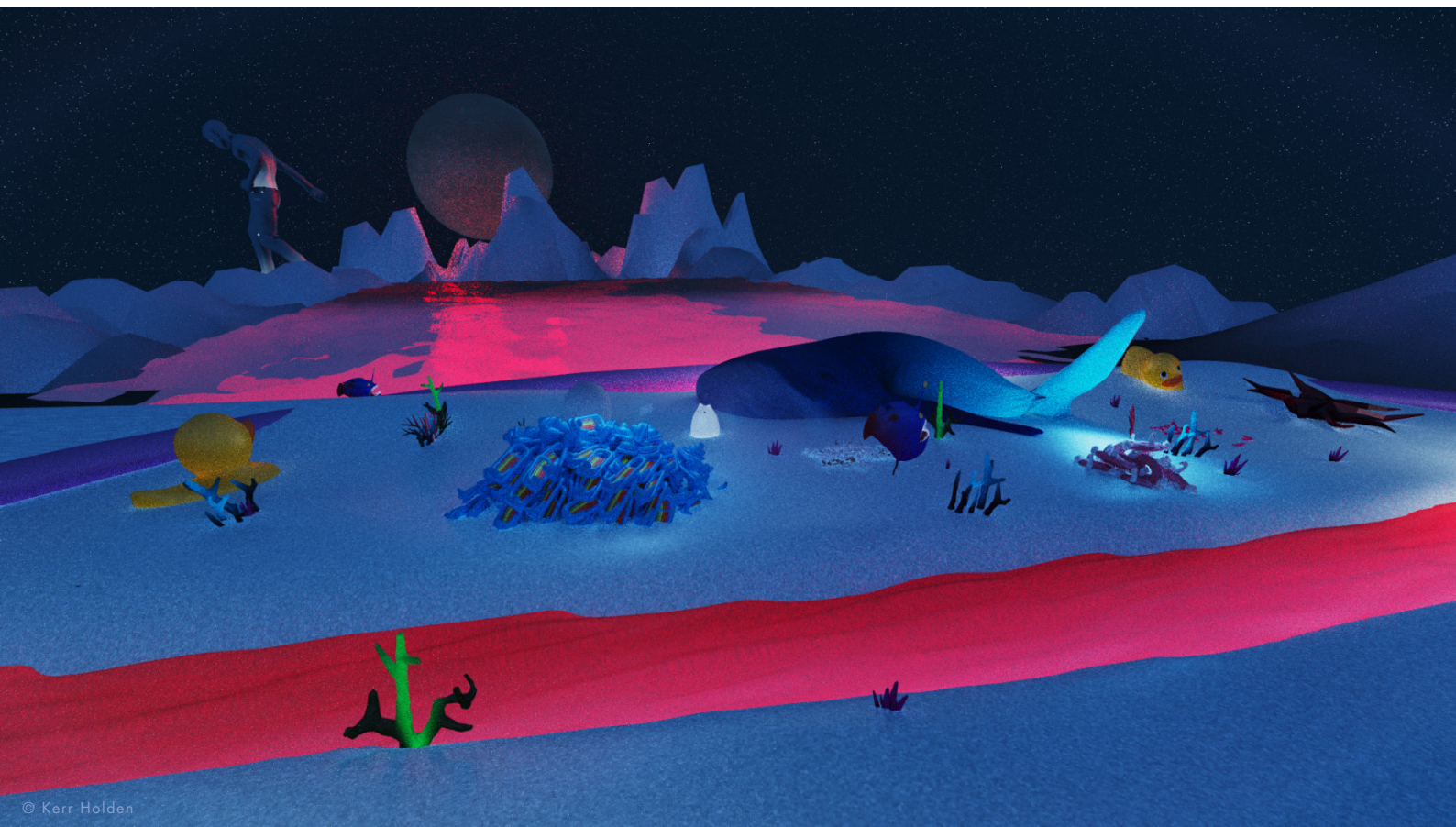














<https://vimeo.com/929978001?share=copy>
Password: BertieRoyal2023

EQUIPA TEAM

Direcção artística Artistic Direction
Rita Barbosa

Co-Criação Co-Creation
Maria Inês Marques, Rita Barbosa e Rui Lima

Ideia original Original Idea
Jorge Quintela, Rui Lima e Rita Barbosa

Guião Script
João Abreu, Maria Inês Marques e Rita Barbosa

Contribuições para a escrita
Script contributions
Maria Leite

Tradução Translation
Luís Moreira

Performers
João Abreu, Maria Leite e Catarina Campos Costa

Voz Off Voice Over
Annie Kleinhesselink e Camila Kleinhesselink Agante

Música e sonoplastia
Music and Sound Design
Rui Lima e Sérgio Martins

Designer de luz Lighting Designer
Cárin Geada

Screenography 3D
Kerr Holden

Apoio à cenografia e figurinos
Set design consulting and costumesh
Pedro Azevedo

Coordenação e direcção técnica VR
VR coordination and technical direction
Fábio da Silva Fernandes

Desenvolvimento e streaming VR
VR development and streaming
Rita Maia e Rodrigo Torres

Modelação e animação 3D
Modeling and 3D animation
André Silva e César Castro

Equipa técnica vídeo, luz e som
Video, light and sound operation
Francisco Campos e Renato Marinho

Apoio técnico Technical Support
Mariana Leite Soares, Rafael Maia,
Bernardo Bourbon e Rúben Gonçalves

Legendagem Subtitles
hein?!

Produção Production
Nuno Eusébio e Maria Inês Marques

Gestão de redes sociais e apoio à
assessoria Social media and press
Raquel Cunha

Gestão de projecto
Project management
Pé de Cabra, Lda e el-Hey, Lda

Administração financeira
Financial management
António Selas

ASPECTOS TÉCNNICOS TECHNICAL ASPECTS

M/ 16
Duração: 80'
Língua: Inglês
Legendas: Português

M/ 16
Duration: 80'
Language: Inglês
Subtitles: Português

CONTACTOS CONTACTS

RITA BARBOSA
+351 933 614 676
ritambarbosa@gmail.com

APOIOS SUPPORTS

Apoio financeiro Financial Sponsors

República Portuguesa | Direção-Geral das Artes

Criatório 2022

Fundo Cultural SPA-AGECOP

Co-produção Co-Production

Teatro Municipal do Porto

Circuito – Serviço Educativo Braga Media Arts

Residência de co-produção

Artistic co-production Residency

O Espaço do Tempo

Co-produção no âmbito do Programa de

Residências Artísticas 22/23

Co-production under the Artistic Residency

Program 22/23

CAMPUS Paulo Cunha e Silva

Apoios Partners

malavoadora

Palmilha Dentada

Casa Brava

el-Hey

Agradecimentos Special Thanks

António Selas, Rui Horta, Mauro Herrmínio,

Marco da Silva Ferreira, José Capela, Filipe

Agante, Sara Barbosa, Emília Lima, Buckley

OUTROS APOIOS OTHER SUPPORTS

mala voadora



el-Hey

RESIDÊNCIAS ARTÍSTICAS OTHER SUPPORTS

**O ESPAÇO DO
TEMPO**



Porto.

CO-PRODUÇÃO CO-PRODUCTION

Teatro Municipal do Porto
Rivoli ● Campo Alegre

Circuito
Serviço Educativo
Braga Media Arts

APOIO FINANCEIRO FINANCIAL SUPPORT



Apoio Criatório

Porto.

